

**EMENDA 141**

impressqa minn Jules Maaten, f'isem il-Grupp ALDE

**Rapport****A6-0030/2006****Antonios Trakatellis**

Programm ta' azzjoni komunitarju fil-qasam tas-saħha (2007-2013)

Proposta għal decizjoni (COM(2005)0115 – C6-0097/2005 – 2005/0042((COD))

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda tal-Parlament

## Emenda 141

Artikolu 3, paragrafu 2, punt (b)

(b) **60%** tan-nefqa għall-operat ta' korp li ***jsegwi għan ta' interess generali Ewropew*** fejn appoġġ bħal dan huwa meħtieġ sabiex jiżgura rappreżentazzjoni ta' l-interessi tas-saħha ***u tal-konsumaturi fuq*** livell Komunitarju jew sabiex jiġu implimentati miri ewlenin tal-***programm, minbarra fil-każijiet ta'*** utilità eċċezzjonali fejn il-kontribut Komunitarju mhux se jaqbez il-95%. It-tiġdid ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji bħal dawn jista' jiġi eżentat mill-prinċipju ta' tnaqqis sistematiku.

(b) **75%** tan-nefqa għall-operat ta' korp ***jew ta' netwerk speċjalizzat, li mhux governattiv, li ma joperax bi qliegh, li hu indipendenti mill-politiki industrijali, kummerċjali u tan-negozju jew minn interessi oħra li huma konfliġġenti, u li għandu membri f'għallinqas nofs l-Istati Membri, fejn l-għan prinċipali ta' din l-NGO jew tan-netwerk speċjalizzat huwa l-promozzjoni tas-saħha jew il-prevenzjoni jew il-kura tal-mard fil-Komunità, fejn dan l-appoġġ huwa neċessarju sabiex ir-rappreżentazzjoni ta' l-interessi fil-livell Komunitarju tkun żgurata jew biex jiġu implimentati l-oġġettivi prinċipali tal-Programm. L-Applikanti għandhom ifornu lill-Kummissjoni kontinġent shah u aġġornati tas-shubija tagħhom, tar-regolamenti interni u tas-sorsi ta' l-iffinanzjar tagħhom. F'każijiet ta' utilità eċċezzjonali, il-kontribut Komunitarju m'għandux jaqbez il-95%. Il-kriterji sabiex jiġi determinat jekk hemmx każ ta' utilità eċċezzjonali għandhom jiġu stabbiliti minn qabel fil-pjan annwali ta'***

***hidma msemmi fl-Artikolu 7(1)(a) u għandhom jiġu ppubblikati.*** It-tigdid ta' dawn il-kontribuzzjonijiet finanzjarji ***lil NGOs u lil networks speċjalizzati*** jista' jiġi eżentat mill-prinċipju ta' tnaqqis sistematiku.

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*To guarantee independence, NGOs or specialised networks should receive funding from as many different sources (public and private, industry and Commission) as possible. In addition they should be transparent about the funding they receive. This way NGOs and specialised networks will be strong, representative and independent.*

**EMENDA 142**

impressqa minn Jules Maaten, {ALDE} fisem il-Grupp ALDE

**Rapport****A6-0030/2006****Antonios Trakatellis**

Programm ta' azzjoni komunitarju fil-qasam tas-saħħa (2007-2013)

Proposta għal deċiżjoni (COM(2005)0115 – C6-0097/2005 – 2005/0042((COD))

---

 Test propost mill-Kummissjoni

---

 Emenda tal-Parlament

## Emenda 142

Anness 2, Objettiv 3, punt 4, sottopunt 4.1

4.1. L-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet *fuq il-*mard ewlieni ta' importanza partikolari *minħabba* il-piż *kumplessiv* tal-mard fil-Komunità fejn azzjoni Komunitarja tista' *tipprovdi* valur miżjud sinifikanti *lill-*isforzi nazzjonali

4.1. L-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet *dwar* mard ewlieni ta' importanza partikolari fid-dawl tal-piż ġenerali tal-mard fil-Komunità, ***b'mod partikolari mard tal-qalb, mard tal-moħħ, kanċer, dijabete u mard tal-pulmun,*** fejn azzjoni Komunitarja tista' *toffri* valur miżjud sinifikanti *ma' l-*isforzi nazzjonali

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*According to the WHO European Health Report 2005, the most important causes of the burden of disease in the WHO European region are non-communicable diseases (NCDs), making up 77% of total NCDs. Amongst the seven leading conditions are, in terms of Disability Adjusted Life-Years (DALYs), ischaemic (coronary) heart disease, unipolar depressive disorders, cerebrovascular disease, alcohol-use disorders, chronic pulmonary disease, road traffic injury and lung cancer.*

*It is important to address both the wider population and to identify the high-risk population thus working at a primary and secondary prevention level simultaneously. In its European Health Report 2005, WHO estimates, for example, that modest population-wide and simultaneous reductions in blood pressure, obesity, cholesterol and tobacco use would more than halve CVD incidence (CVD is the leading cause of mortality and morbidity in Europe).*

*The transferring of best practice across Europe will add value to national health strategies on primary and secondary prevention, including on the development and implementation of prevention guidelines. Action at EU-level is also justified in terms of addressing inequalities between Member States for example by analysing effective EU policy options.*

**EMENDA 143**

impressqa minn Jules Maaten, f'isem il-Grupp ALDE

**Rapport****A6-0030/2006****Antonios Trakatellis**

Programm ta' azzjoni komunitarju fil-qasam tas-saħħa (2007-2013)

Proposta għal deċiżjoni (COM(2005)0115 – C6-0097/2005 – 2005/0042((COD))

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda tal-Parlament

## Emenda 143

Anness 2, Objettiv 3, punt 4, sottopunt 4.2

4.2. It-tnejn u l-implimentazzjoni ta' strateġiji u miżuri *fuq il-prevenzjoni* tal-mard, partikolarment permezz ta' l-identifikazzjoni ta' l-aħjar *prassi* u l-iżvilupp ta' linji gwida u rakkomandazzjonijiet, inklużi *fuq* prevenzjoni sekondarja, skринing u *s-sejba minn kmieni*;

4.2. It-tnejn u l-implimentazzjoni ta' strateġiji u miżuri *għall-prevenzjoni* tal-mard, partikolarment ***fil-każ ta' mard serju bħal mard tal-qalb, mard tal-mohħ, kanċer, dijabete u mard tal-pulmun***, permezz ta' l-identifikazzjoni ta' l-aħjar *prattiki* u ta' l-iżvilupp ta' linji gwida u rakkomandazzjonijiet, inklużi *dawk dwar* prevenzjoni sekondarja, skринing u *dawk relatati ma' kif wieħed jinduna bil-mard minn kmieni*.

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*According to the WHO European Health Report 2005, the most important causes of the burden of disease in the WHO European region are non-communicable diseases (NCDs), making up 77% of total NCDs. Amongst the seven leading conditions are, in terms of Disability Adjusted Life-Years (DALYs), ischaemic (coronary) heart disease, unipolar depressive disorders, cerebrovascular disease, alcohol-use disorders, chronic pulmonary disease, road traffic injury and lung cancer.*

*It is important to address both the wider population and to identify the high-risk population thus working at a primary and secondary prevention level simultaneously. In its European Health Report 2005, WHO estimates, for example, that modest population-wide and simultaneous reductions in blood pressure, obesity, cholesterol and tobacco use would more*

*than halve CVD incidence (CVD is the leading cause of mortality and morbidity in Europe). The transferring of best practice across Europe will add value to national health strategies on primary and secondary prevention, including on the development and implementation of prevention guidelines. Action at EU-level is also justified in terms of addressing inequalities between Member States for example by analysing effective EU policy options.*